

Auszug aus der Niederschrift der Sitzung des Inklusionsbeirates vom 04.06.2024

TOP Betreff

3. Leitlinie Öffentlichkeitsarbeit zur niederschweligen
 Zugänglichkeit und leichten Verständlichkeit (Fort-
 schreibung des Inklusionsplans 2023)
 Hier: Städteregionale Pressemitteilungen in Einfacher
 Sprache

**Vorlage
2024/0213**

Der Inklusionsbeirat nahm die Mitteilungsvorlage zur Kenntnis.

Herr Benend von der Stabsstelle für Öffentlichkeitsarbeit der StädteRegion Aachen berichtete von der Nutzung der KI summi für die Übersetzung von Pressemitteilungen in Einfache Sprache. Es folgte eine kurze Demonstration, wie die Pressemitteilungen auf der Homepage eingebunden sind.

Aus dem Gremium kam der Hinweis, dass der Zugriff einfacher wäre, wenn die Pressemitteilungen mit Symbolen gekennzeichnet würden.
Zudem wurde angeregt, die Qualität von einer Prüfgruppe prüfen zu lassen.

Einfache Sprache im Internet

- UN Behindertenrechtskonvention und Inklusionsplan der StädteRegion:
„Gleiche Chancen für Menschen mit Behinderungen herstellen und Benachteiligungen abbauen.“
- Die StädteRegion veröffentlicht zu wichtigen Themen Pressemitteilungen.
- Diese gehen an alle Medien.
- Zusätzlich werden sie alle auch auf der Internetseite veröffentlicht.
- Unser Ziel muss sein, dass **alle Menschen** unsere Informationen verstehen.
- Es braucht also Einfache oder Leichte Sprache!

- Pressemitteilungen sind oft sehr aktuell.
- Deshalb ist eine klassische Übersetzung von Zeit und Kosten kaum machbar.
- Es gibt seit kurzem ein KI-Programm, das Alltagssprache in Einfache und auch Leichte Sprache übersetzen kann.
- Der Name ist SUMM AI <https://app.summ-ai.com/>
- Vorteil 1: Sehr schnell (Aufwand rund 15 Min für eine Übersetzung)
- Vorteil 2: Deutlich günstiger (rund ein Zehntel der Kosten)

- Wir haben nach Tests entschieden, erst mit Einfacher Sprache anzufangen.
- Grund: Deutlich geringerer Überarbeitungsaufwand als bei Leichter Sprache.
- Start mit allen besonders wichtigen Pressemitteilungen.
- Ziel: Sämtliche Pressemitteilungen übersetzen.
- Denn wir wollen, dass möglichst **alle Menschen** unsere Informationen verstehen.
- Ausblick: Technische Entwicklung.